

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1954)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialabteilung

Volksabstimmungen	
A. Kantonale Volksabstimmungen	
B. Eidgenössische Volksabstimmungen	
Volkswahlen	
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung	
Grosser Rat	
Regierungsrat	
Bezirksbeamte	
Amtsrichter	
Amtsgerichts-Ersatzmänner	
Kantonale Geschworne	
Zivilstandsbeamte und Stellvertreter	
Staatskanzlei	
Benützung des Rathauses	
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs	

Justizdirektion

I. Allgemeiner Teil:	
1. Gesetzgebung	
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	
3. Rechnungswesen	
II. Besonderer Teil:	
1. Wahlen	
2. Regierungsstatthalterämter	
3. Notariat	
4. Grundbuchwesen	
5. Gerichtsschreibereien	
6. Betreibungs- und Konkursämter	
7. Güterrechtsregister	
8. Handelsregister	
9. Vormundschaftswesen	
10. Kantonales Jugendamt	
11. Administrativjustiz	
12. Mitberichte	
13. Stiftungen	
14. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	
15. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	

Polizeidirektion

A. Allgemeine Aufgaben:	
I. Gesetzgebung	
II. Kreisschreiben	
III. Personelles	
IV. Einigungsämter	
V. Gemeindereglemente	
VI. Gastwirtschaftspolizei	

Seite	B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:	Seite
1	I. Lichtspielwesen	27
1	II. Lotterien und Spielbewilligungen	28
1	III. Passwesen	28
2	IV. Hausier- und Wandergewerbe	28
	V. Fremdenkontrolle	29
2	C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst:	
4	I. Zivilstandsdienst	30
5	II. Bürgerrechtsdienst	31
5	D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativversetzung:	
5	I. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	32
5	II. Begnadigungsgesuche	33
6	III. Strafaufschubgesuche	33
6	IV. Ausweisungen	33
	V. Vollzugskostenkonkordat	33
	VI. Verwahrung, Versorgung und Behandlung vermindert Zurechnungsfähiger und Unzurechnungsfähiger	33
9	VII. Der Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen	34
	VIII. Administrativversetzung	34
9	IX. Gefangene und Enthaltene anderer Kantone	35
9	X. Verbesserungen im Strafvollzug	35
	XI. Strafkontrolle	36
	XII. Schutzaufsicht	36
10	E. Berichte der Anstalten:	
11	I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg	38
11	II. Strafanstalt Witzwil, Arbeitserziehungsanstalt	
16	Lindenhof, Trinkerheilanstalt Eschenhof, Arbeiterheim Nusshof, Alpkolonie Kiley	40
17	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen	47
17	IV. Arbeits- und Strafanstalt Hindelbank	50
18	V. Erziehungsanstalt für Jugendliche Tessenberg	52
18	VI. Staatliche Mädchenerziehungsanstalt Loryheim, Münsingen	55
22	F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
22	I. Bestand und Organisation des Polizeikorps, Aufgaben, Administratives	56
22	II. Polizeikommando	56
	III. Sicherheits- und Kriminalpolizei	57
	IV. Strassen-Verkehrspolizei	58
25	V. Verschiedenes	59
26	G. Strassenverkehr:	
26	I. Strassenverkehrsamt	60
26	II. Eidgenössische Erlasse	60
27		

	Seite		Seite
III. Verkehrsunfälle	61	VII. Kunst- und Literaturpflege.	114
IV. Abgabe von Ausweisen und Bewilligungen	61	Auszug aus dem Staatsvoranschlag und der Staatsrechnung des Jahres 1954.	116
V. Motorfahrzeugbestand	61		
VI. Motorfahrzeugsteuern, Ausweisgebühren und Steuerbussen	62	Direktion des Gemeindewesens	
VII. Verweigerung und Entzug von Ausweisen sowie Fahrverbote für Radfahrer, Führer von Landwirtschaftstraktoren und Fuhrleute	62	I. Allgemeines	117
VIII. Strassensignalisation	63	II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	117
IX. Bureau für Verkehrserziehung.	64	III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden	119
X. Motorfahrzeugsachverständigenbureau	64		
XI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer	65	Direktion des Fürsorgewesens	
Militärdirektion		I. Allgemeines	123
I. Allgemeines:		II. Örtliche Armenpflege der bernischen Gemeinden	127
1. Eidgenössische Erlasse	67	III. Auswärtige Armenpflege des Staates.	130
2. Parlamentarische Geschäfte	68	IV. Inspektorat	136
3. Konferenzen und Dienstrapporte	68	V. Alters- und Hinterlassenenfürsorge	138
4. Eingabe an das EMD betreffend Massnahmen für die Behebung des Kadermangels	68		
II. Sekretariat:		VI. Verschiedenes:	
1. Personelles	68	A. Vermittlung verbilligter Aepfel und Kartoffeln	140
2. Kontrollwesen	68	B. Zurückgekehrte Auslandschwizer	140
3. Ausbildung	69	C. Naturalverpflegung	140
4. Vorunterricht	70	D. Beiträge aus dem Naturschadenfonds.	142
5. Strafwesen	70	E. Bekämpfung des Alkoholismus. Verwendung des Alkoholzehntels	142
6. Schiesswesen	71	F. Fürsorgeabkommen mit Frankreich	142
7. Sport-Toto	72	G. Fürsorgevereinbarung mit der Bundesrepublik Deutschland	142
8. Zivilschutz	72	H. Beiträge an Kranken- und Armenanstalten für Neu- und Umbauten	142
9. Stiftungen und Vermögensverwaltungen	72	J. Beiträge an Hilfsgesellschaften im Ausland	143
III. Kreisverwaltung	74	K. Bundeshilfen	143
IV. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		L. Stiftungen und Fonds	143
1. Verwaltung	74	M. Stiftung «Bernisches Hilfswerk»	143
2. Betrieb	75		
V. Militärsteuerverwaltung.	76	VII. Übersicht über die Armen- und Soziallasten des Kantons	144
Direktion des Kirchenwesens			
I. Administratives	77		
II. Kirchgemeinden	77		
III. Pfarrstellen	77		
IV. Pfarrwohnungen	78		
V. Besoldungswesen	78		
VI. Steuerbefreiung	78		
VII. Gesetzgebung	78		
VIII. Parlamentarische Vorstösse	78		
IX. Die einzelnen Landeskirchen:			
A. Evangelisch-reformierte Kirche.	78		
B. Römisch-katholische Kirche	79		
C. Christkatholische Kirche.	79		
Erziehungsdirektion			
I. Allgemeiner Teil.	81		
II. Primarschulen	83		
III. Mittelschulen	90		
IV. Seminarien	96		
V. Spezialanstalten	99		
VI. Universität	101		
		Sekretariat (Dienstzweige):	
		I. Gewerbepolizei	164
		II. Feuerpolizei, Feuerbekämpfung	170
		III. Arbeiterschutz	171
		IV. Preiskontrolle	175
		V. Stiftungsaufsicht.	176
		VI. Parlamentarische Geschäfte	176

Inhaltsverzeichnis

VII

	Seite	Seite	
Sanitätsdirektion			
I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben	179	B. Fahrplan	221
II. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	180	C. Eisenbahnen im Betrieb	221
III. Straflose Unterbrechung der Schwangerschaft	180	D. Projektete Bahnen	221
IV. Verhandlungen der unter der Sanitätsdirektion stehenden Behörden	181	E. Eisenbahn-, Automobil-, Aufzugs- und Seilbahn (inkl. Ski- und Sessellift)-Konzessionen	221
V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe	181	F. Schiffahrt	223
VI. Medizinalpersonen:		G. Generalübersicht der Budgetverwendungen pro 1954 .	223
A. Bewilligung zur Berufsausübung	182		
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	183		
C. Hebammenwesen	183		
D. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1954	184		
VII. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	184		
VIII. Impfwesen	185		
IX. Heilmittel- und Giftverkehr	186		
X. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	186		
XI. Drogisten und Drogenhandlungen	187		
XII. Arzneimittelablagen	188		
XIII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege	188		
XIV. Infektionskrankheiten	189		
XV. Krankenanstalten:			
A. Spezialanstalten	193		
B. Bezirkskrankenanstalten	194		
C. Frauenspital	195		
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten	195		
E. Inselspital	196		
F. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und der Pflegetage	198		
G. Privatkrankenanstalten	198		
XVI. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit	198		
XVII. Staatliche Massnahmen zur Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen	199		
Anhang: Die Kinderlähmung im Kanton Bern im Jahre 1954	200		
Direktionen der Bauten und Eisenbahnen			
<i>I. Baudirektion</i>			
A. Allgemeines	209	I. Personelles	251
B. Gesetzgebung	210	II. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1954	251
C. Hochbau	210	III. Ländliche Kulturpflege	252
D. Strassenbau	213	IV. Landwirtschaftliche Fachschulen	252
E. Wasserbau	214	V. Beiträge an verschiedene Organisationen	256
F. Wasserrecht und Wasserwirtschaft	215	VI. Unfallversicherung und Unfallverhütung in der Landwirtschaft	257
G. Vermessungswesen:		VII. Meliorationswesen	257
1. Allgemeines	216	VIII. Liegenschaftsverkehr	260
2. Behördliche Erlasse	216	IX. Rekurse gegen Schätzungen der Gültssatzungskommission sowie gegen die Festsetzung von Zuschlägen im Entschuldungsverfahren und gegen die Ablehnung der Abkürzung der Sperrfrist	260
3. Grenzbereinigungen	216	X. Pachtwesen	260
4. Grundbuchvermessung	216	XI. Ackerbau	262
<i>II. Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schiffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr, Kleinseilbahnen und Skilifte; Verkehrswerbung)</i>		XII. Obst- und Weinbau	263
A. Allgemeines:		XIII. Hagelversicherung	264
1. Eisenbahnwesen	218	XIV. Schädlingsbekämpfung	264
2. Schiffahrt	220	XV. Käserei- und Stallinspektionswesen	264
3. Konzessionierter Postautomobilverkehr	221	XVI. Tierzucht	265
4. Konzessionierter Flugverkehr	221	XVII. Tierseuchenpolizei:	
5. Kleinseilbahnen und Skilifte	221	1. Allgemeines	268
		2. Schlachtvieh- und Fleischeinfuhr aus dem Ausland	268

Inhaltsverzeichnis

	Seite		Seite
3. Einfuhr von Nutz- und Zuchttieren aus dem Auslande	268	IV. Hauungs- und Kulturnachweis pro 1953/54 für die technisch bewirtschafteten Gemeindewaldungen des Kantons Bern	300
4. Rauschbrand	269	B. Bergbau	302
5. Milzbrand	269	C. Jagd, Fischerei und Naturschutz:	
6. Maul- und Klauenseuche	269	1. Jagd.	303
7. Schweinepest	269	2. Fischerei	306
8. Agalaktie der Ziegen und Schafe	269	3. Naturschutz	309
9. Räude	269		
10. Geflügelpest	269		
11. Faulbrut und Milbenkrankheit der Bienen	270		
12. Myxomatose der Kaninchen.	270		
13. Bösartige Blutarmut der Pferde.	270		
14. Rinderabortus Bang und Gelber Galt	270	I. Obergericht	311
15. Bekämpfung der Dasselplage	270	II. Appellationshof	312
16. Bekämpfung der Rindertuberkulose	271	III. Handelsgesetz	313
17. Überwachung des Viehverkehrs und allgemeine seuchenpolizeiliche Verrichtungen	271	IV. Kassationshof	313
XVIII. Fleischschau.	271	V. Strafkammern.	313
XIX. Hufbeschlag.	273	VI. Anklagekammer	314
XX. Viehhandel	273	VII. Kriminalkammer	314
XXI. Viehversicherung.	273	VIII. Versicherungsgericht	315
XXII. Tierseuchenkasse.	275	IX. Abberufungskammer	315
XXIII. Gesetzgebung	277	X. Anwaltskammer	315
XXIV. Eingaben im Grossen Rat	277	XI. Richterämter	315
Forstdirektion		XII. Gewerbegerichte.	316
A. Forstwesen:		XIII. Fürsprecher.	316
I. Zentralverwaltung:		XIV. Allgemeines über die bernische Rechtspflege	317
1. Büroverlegung	279		
2. Gesetzgebung	279	Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen	323
3. Personelles	279		
4. Kurse	279	Generalprokurator	328
5. Allgemeine Direktionsgeschäfte	279		
II. Staatswaldungen:		Verwaltungsgericht	
1. Arealverhältnisse	282	I. Personelles	333
2. Holznutzungen	282	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet	333
3. Gelderträge.	282	III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1954	334
4. Waldkulturen.	282	IV. Gesetzgebung und Rechtspflege	335
5. Wegbauten.	282		
6. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	282	Rekurskommission	
7. Saatgutzentrale der Staatsforstverwaltung	284	I. Allgemeines	337
III. Summarischer Hauungs- und Kulturnachweis pro 1953/54 für die Gemeinde- und Korporationswaldungen mit Ausnahme der technisch bewirtschafteten Gemeinden	299	II. Personelles	337
		III. Geschäftslast	337
		IV. Entscheide und Beschwerden	337
		V. Sitzungen und Entscheide	338
		VI. Inspektorat	338